

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 76 - No. 20

1 листопада 2015 р.

Українська Версія

Блаженніший Святослав Благословлятиме Нові Мозаїки у неділю, 15 листопада, під час Божественної Літургії в Українській Католицькій Катедрі у Філадельфії

Запрошуються усі віряни до молитви разом з Блаженнішим Святославом, духовним Батьком нашої Української Католицької Церкви, і Митрополитом Стефаном з духовенством нашої Архиепархії вшанувати Богу посвячене чернече життя під час Божественної Літургії у неділю, 15 листопада 2015 року, яка розпочнеться о 2:30 пополудні в нашій Катедрі у Філадельфії. Під час Літургії, монахи та монахині чернечих чинів відновлять свої обіти, а також мозаїки Блаженної Йосафати Гордашевської та Блаженного Андрея Шептицького будуть посвячені. Після Служби Божої, дзвіниця з дзвоном з першої Катебри будуть посвячені і буде відмовлена особлива молитва за мир і добробут в Україні. Після відправ, всі запрошені на перекуску до Катедральної залі.

ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКА УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА АРХИЄПАРХІЯ
СВЯТКУВАННЯ БОГОПОСВЯЧЕНОГО ЖИТТЯ
НЕДІЛЯ, 15 ЛИСТОПАДА 2015 РОКУ
АРХИЄРЕЙСЬКА СЛУЖБА БОЖА о 2:30 пополудні



*Віднова обітниць
монашими чинами*

*Благословення Мозаїки
Блаженної Йосафати,
ССМД*

*Благословення Мозаїки
Блаженного Слуги
Божого Андрея
Шептицького, ЧЧСВ*

Благословення Дзвіниці

Молитва за Україну



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА КАТЕДРА НЕПОРОЧНОГО
ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ
Філадельфія, Пенсильванія

Запрошуємо на Службу Божу, яку відправить Патріарх Святослав разом з Митрополитом Стефаном та духовенством, із вшанування та подяки всім чоловікам та жінкам, які присвятили своє життя Господу Богу, живуть згідно євангельських рад і вірно служать у винограднику Господньому.

В цьому випуску:

84-ТА ЩОРІЧНА ПРОЩА СЕСТЕР ВАСИЛІЯНОК ЗОСЕРЕДИЛАСЯ НА РОДИНІ - ст. 3

ВІДБУЛАСЯ 77-МА ЩОРІЧНА КОНВЕНЦІЯ ЛІГИ УКРАЇНЦІВ КАТОЛІКІВ АМЕРИКИ ПІД ГАСЛОМ: «ШАНУЮЧИ НАШЕ МИНУЛЕ, БУДУЄМО НАШЕ МАЙБУТНЄ» - ст. 9

ПРАЗНИК АРХАНГЕЛА МИХАЇЛА

8 Листопада 2015

Лк. 10: 16-22

Господь сказав: "Хто слухає вас, Мене слухає; а хто гордує вами, Мною гордує; а хто гордує Мною, гордує Тим, хто послав Мене."

Повернулись сімдесят два з радістю, кажучи Господи, навіть і біси коряться нам з-за Твого імени. Він сказав їм: "Я бачив сатану, що, наче блискавка, падав з неба. Ось я даю вам владу наступати на зміїв, скорпіонів і на всю ворожу силу – й ніщо вам не пошкодить. Одначе, не радійте тому, що духи вам коряться, але радійте тому, що ваші імена записані на небі."

Того часу Ісус був зрадів Святим Духом і промовив: "Я прославляю Тебе, Отче, Господи неба й землі, що Ти таїв це від мудрих та розумних і відкрив немовляткам. Так, Отче, бо так Тобі подобалося. Все передав Мені Отець Мій, і ніхто не знає хто є Син, крім Отця, і хто є Отець, крім Сина, та кому Син хоче відкрити!"

СВЯТИЙ АРХИСТРАТИГ МИХАЇЛ



8-ого листопада наша українська католицька Церква святкує празник святого Архангела Михаїла. Ім'я (назва) "Михаїл" значить хто подібен Богові. Святе Письмо говорить про нього як головою небесних сил (добрих) проти злих сил (пекальних).

Мистці часто представляють його з мечем у руці на знак, що він воює проти зла і обороні правди. Крила означають, що він скорий у виконанні Божих наказів.

Наш український нарід з давен-давна любить архангела Михаїла. Люди завжди моляться до нього і просять його помочі в потребах. Часто це ім'я, що означає "хто як Бог", батьки надають своїм синам, щоб вони також стали сильними в любові до Бога та відважними в обороні добра. Багато з наших церков збудоване в честь та імені його. Святий Михаїл є патрон-охоронитель східної України,

а західної України є святий Юрій.

Святий Архангел скоро зробив що Бог хотів. Нам не раз тяжко виконати те, чого бажає Бог. Не раз нам лекше інакше робити, але ми повинні зяти до уваги, що нам найкраще робити те, що подобається Богові, не зважаючи на те, що неодне діло важко виконати. Коли падає спокуса до зла, ми можемо молитися до святих ангелів, щоб вони нам дали силу добре чинити. Цебто, ми можемо молитися до Архангела Михаїла для певної помочі.

За матеріалами Наші Святі, MSMG

Photo from St. Michael's Ukrainian Church, Shenandoah, PA

1 листопада 2015 р.

2

ШЛЯХ

84-та щорічна Проща сестер Василянок зосередилася на родині

У неділю, 4 жовтня 2015 р. сотні паломників зібралися на 84-ій щорічній прощі до Матері Божої, яку проводять сестри Чину святого Василя Великого Провінції Христа Чоловіколюбця на Fox Chase, Пенс.

Темою цьогорічної прощі були «Роздуми про Божу Любов», які сконцентрувалися, по перше, на родині, а по друге, навколо Богопосвяченого життя, у поєднанні з недавнім візитом Святішого Отця до Філадельфії на «Світову Зустріч Родин», а також у зв'язку з присвяченням цього року Богопосвяченому життю.

Центральною подією дня була Архиєрейська Божественна літургія. Перед початком літургії всі пройшли в процесії: на чолі була почесна варта Лицарів Колумба та членів Пласту й СУМу, за ними йшли єрархи, духовенство й монашество.

Літургію відправив Високопреосвященний Стефан Сорока, Митрополит-Архиєпископ Філадельфійський у співслужінні

Преосвященного Василя Лостена, Єпископа-емерита Стемфордського, Преосвященного Івана Бури, Єпископа-помічника Філадельфійської Архиепархії, Преосвященного Богдана Данила, нещодавно висвяченого Верховним Архиепископом Святославом Шевчуком Єпарха Пармського, Ог., і монсеньйора Петра Васло, капеляна сестер Василянок, та диякона Михайла Ваака. Асистували при вівтарі семінаристи з Семінарії святого Йосафата, а службу співав хор з Собору Пресвятої родини у Вашингтоні, ОК.

У проповіді Єпископ Богдан Данило зосередився на прикладі родини Ісуса, Марії та Йосифа та заохотив сьогоднішні сім'ї слідувати їхньому прикладу й плекати родинну близькість, підтримку та взаємну любов.

На завершення літургії Митрополит-Архиєпископ Стефан Сорока подякував сестрі

(Продовження на ст. 4)



Процесія на Божественну Літургію.



Божественна Літургія



84-та щорічна Проща сестер Василіянок зосередилася на родині (продовження з попередньої сторінки)



Митрополит-Архиєпископ Стефан Сорока, Єпископ Іван Бюра, Єпископ Богдан Данило разом з Семінарисстами та Лицарями Колумба перед Каплицею Святого Духа на Fox Chase, Пенс.

Доротеї Анні Бусовській за організацію і забезпечення обслуговування Прощі, а також за відданість покликанню до богопосвяченого життя, та служіння Богові й людям.

У своїй проповіді під час Молебню до Матері Божої при Гроті, Єпископ Данило порівняв «Так!» Марії, сказане Архангелу Гавриїлу, з зустрічами у чиемусь житті, які особливо важливі для

тих, хто шукає своє справжнє покликання. «Відвідайте сестер Василіянок, відвідайте сестер Служebниць Непорочної Діви Марії, відвідайте сестер Місіонарок Покрову Божої Матері. Подивіться як вони живуть. Чи не проходить ви повз «Так!» Марії?» День в молитвах з а в е р ш и в с я оливопомазанням вірних.

Since 1911 the Sisters of the Order of Saint Basil

the Great have served in the United States. The Sisters strive to be a Praying, Healing, Life-Giving Presence in every community they minister, especially in the field of education. Their Motherhouse is in Fox Chase Manor, Pennsylvania, which is

just outside Philadelphia. The Sisters can be reached by email at province@stbasils.com, by telephone at 215-379-3998, and by mail at 710 Fox Chase Road, Fox Chase Manor, PA 19046. Their website is www.stbasils.com.

Відео з Прощі можна подивитися на нашому каналі YouTube:

<https://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

(Продовження на ст. 5)

84-та щорічна Проща сестер Василянок зосередилася на родині

(продовження з попередньої сторінки)



Хор



Єпископ Богдан Данило виголошує проповідь під час Молебню.



Під час Молебню.



Оливопомазання вірних після Молебню.

NATIONAL HOLODOMOR MEMORIAL

Washington, D.C.

FRIDAY

November 6, 2015

HOLODOMOR EXHIBIT BENEFIT RECEPTION | 7 PM

Union Station

SATURDAY

November 7, 2015

DEDICATION CEREMONY | 2 PM

Holodomor Memorial | N. Capitol St. and Massachusetts Ave, NW

SUNDAY

November 8, 2015

HIERARCHICAL DIVINE LITURGY | MORNING

Ukrainian Catholic and Orthodox Churches

COMMEMORATIVE CONCERT | 2 PM

George Washington University | Lisner Auditorium

November 1-14, 2015

HOLODOMOR EXHIBIT | 8 AM – 8 PM

Union Station

for more information | www.ukraine-genocide.com



U.S. COMMITTEE FOR UKRAINIAN HOLODOMOR | GENOCIDE AWARENESS 1932-1933



Неділю, 8 листопада 2015 р., 9:30 ранку

Ми запрошуємо всіх до подальшого пам'яті посвячення нового Голодомору Меморіал, і молитися за душі тих, хто загинув у Голодомору геноцидом. Ми запрошуємо всіх взяти участь під час Божественної літургії. Відслужить Блаженніший Святослав Шевчук у Неділю, 8 листопада 2015 в 9:30 рано на Український Католицький Крайовий Собор Пресвятої Родини, 4250 Harewood Rd. NE, Washington, DC 20017

1 листопада 2015 р.

6

ШЛЯХ

Ukrainian Congress Committee of America's Facebook Post about the Holodomor Memorial

Please join the Ukrainian American community and our friends from across the United States and the world as we gather in Washington, D.C. on November 6-7-8 to dedicate the National Ukrainian Holodomor Memorial. Make the effort to recruit your friends and family to join us for this historic occasion, to stand alongside U.S. and Ukrainian government representatives as well as foreign ambassadors and dignitaries. Many local Ukrainian communities have already started chartering buses from your area. As the world keeps trying to forget about the events in Ukraine, our public gathering just 4 blocks from the Capitol building can remind them that Ukraine knows well the opponent we are facing and the horrors that we can face when the world turns its back on us.



Friday, November 6, 2015:

Grand Opening of the Holodomor exhibit and Benefit Reception at Union Station;
RSVP: October 31, 2015
Holodomor.Benefit@gmail.com

Saturday, November 7, 2015:

2:00P Dedication Ceremony (corner of Massachusetts Avenue and N. Capitol Street, NW)

Sunday, November 8, 2015:

8:15A - Hierarchical Divine Liturgy with luncheon to follow
St. Andrew's Ukrainian Orthodox Cathedral, Silver Spring, MD

9:30A - Hierarchical Divine Liturgy - celebrated by His Beatitude Sviatoslav with luncheon to follow
Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family, Washington, DC

2:00P - The Holodomor Commemorative Concert: An Artistic Tribute

Scheduled performances by:

UKRAINIAN BANDURIST CHORUS

KOBZARSKA SICH Bandura Camp Ensemble

UKRAINIAN CHORUS DUMKA

HROMOVYTSIA UKRAINIAN DANCE ENSEMBLE

OLEH CHMYR Baritone

MARTA ZALIZNYAK-DERZHKO Tenor

SOLOMIYA IVAKHIV Violinist

Lisner Auditorium, Washington, D.C.

To purchase tickets for the Sunday concert: <http://lisner.gwu.edu/holodomor-commemorative-concert>

*Ticket prices range from \$25- \$75, plus additional \$6/per ticket fees.

See <http://ukraine-genocide.com/event/> for maps and latest updates.

<https://www.facebook.com/UCCA.org/>

Holodomor: Stalin's genocidal famine of 1932-1933

HOLODOMOR: STALIN'S GENOCIDAL FAMINE OF 1932-1933 DEATH TOLL: AT LEAST 4 MILLION UKRAINIANS

Holodomor (death by hunger, in Ukrainian) is the starvation of millions of Ukrainians in 1932-33 as a result of Soviet policies



- ▶ In Stalin's plan, rapid industrialization was supposed to propel the USSR into modernity.
- ▶ Collectivization of agriculture was enforced to feed the growing urban population and to purchase factory equipment from abroad.
- ▶ Ukrainian peasants had a strong tradition of private farming and resisted collectivization, posing a threat to the Soviet state.

FALL 1932 - SUMMER 1933

Ukrainian peasants were given impossibly high quotas for the amount of grain their villages were required to contribute to the Soviet state.

→ *Because these quotas couldn't be fulfilled, special teams were sent in to search homes and confiscate all produce, including planting seeds, as "fines" for unrealistically high quotas.*

→ *The Ukrainian countryside was cut off and became what Stalin called a "fortress." Starving farmers were prohibited from leaving their villages to search for food. Stealing a few stalks of wheat from the collective field was punished by death.*

2015/09/15

Holodomor ("death by hunger" in Ukrainian) refers to the starvation of at least four million Ukrainians in 1932-33 as a result of Soviet policies. The Holodomor can be seen as the culmination of an assault by the Communist Party and Soviet state on the Ukrainian peasantry, who resisted Soviet policies. This assault occurred in the context of a campaign of intimidation and arrests of Ukrainian intellectuals, writers, artists, religious leaders, and political cadres, who were seen as a threat to Soviet ideological and state-building aspirations.

The Ukrainian peasants were given impossible high quotas of the amount of grain to submit to the Soviet state. Special teams were sent in to search homes and confiscate all produce to the last grain. A particularly brutal law called "5 ears of grain law" was passed, following which starving Ukrainians were shot on the spot for gathering grain that remained on the field after the harvest.

As a result, at least four million people starved to death in Ukraine. At the height of the Holodomor, 28,000 people were dying per day. This number does not include the ethnic Ukrainians outside the Ukrainians SSR who died, the half million people deported from Ukraine during collectivization or the thousands of religious, cultural and political leaders who were destroyed.

The USSR attempted to cover up the Holodomor, and Russia continues to deny or diminish it to the very day.

<http://euromaidanpress.com/2015/09/15/holodomor-stalins-genocidal-famine-of-1932-1933/>

ВІДБУЛАСЯ 77-ма ЩОРІЧНА КОНВЕНЦІЯ ЛІГИ УКРАЇНЦІВ КАТОЛІКІВ АМЕРИКИ ПІД ГАСЛОМ: «ШАНУЮЧИ НАШЕ МИНУЛЕ, БУДУЄМО НАШЕ МАЙБУТНЄ»

On Friday, October 16th, the officers and members of the League of Ukrainian Catholics gathered at the Holiday Inn, Lansdale, PA for business and pleasure at their annual convention. The League was originally formed in 1933 through the efforts of the Ukrainian Catholic faithful and the then Rev. Ambrose Senyshyn. Rev. Ambrose was very sensitive to the needs of his parishioners and worked very hard to give them both spiritual solace and assistance with their many problems. In response to these needs, he organized the Ukrainian Catholic Youth League (UCYL) organization, now known as the League of Ukrainian Catholics (LUC). The goal of the League was and is, to provide religious education and social activities for Ukrainian youth and adults and to provide an opportunity for the faithful of all ages to meet and socialize with their peers and the clergy and religious throughout the Church community.

The National Board of Directors and Council and Chapter delegates

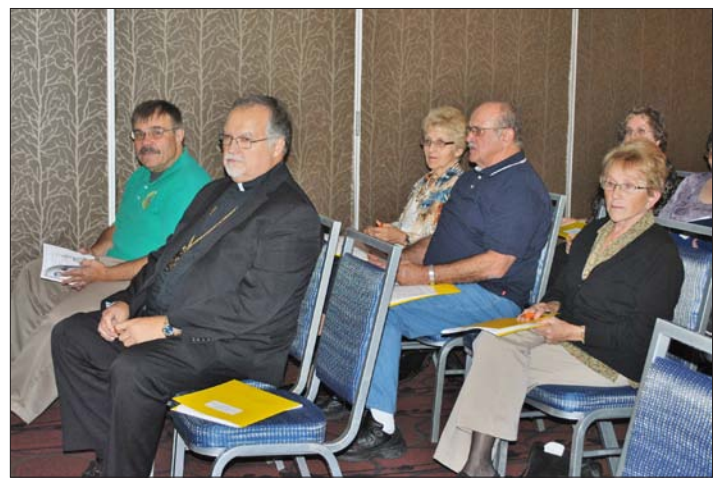
met Friday afternoon to review the work of the organization over the past year and to plan for the future. Archbishop Stefan Soroka was in attendance and participated in the meeting proceedings, providing his observations and insights. He commended the League on its' growth in membership within the past year, and the enthusiasm and joy with which they went about their work. He expressed the desire to support the League as it focused on collaborating with the clergy in their efforts to 'awaken' the faithful to the Word of God and our Eastern Catholic rite and traditions, and to build vibrancy at the parish level. His words of encouragement were gratifying and inspirational as the League looks forward to the coming years.

However, the entire weekend was not dedicated to work alone. Friday evening festivities opened with a "Gypsy Jazz Night" themed Welcome party, replete with local 'gypsies', and entertainment by Inessa

(Продовження на ст. 10)



LUC National Board Meeting



16-18 жовтня 2015 р. відбулася Конвенція Ліги Українців Католиків.

Ліга була створена у 1933 році зусиллями українців католиків за задумом Митрополита-Архієпископа Амброзія Сенишина. У п'ятницю пополудні 16-го жовтня в Ленсдейл, Пенс., відбулося засідання національної ради директорів та делегатів відділів, на якому здійснили огляд праці організації впродовж останніх років і уклали плани на майбутнє. Митрополит-Архієпископ Стефан Сорока був присутній на засіданні, під час якого поділився своїми спостереженнями та думками.

ВІДБУЛАСЯ 77-ма ЩОРІЧНА КОНВЕНЦІЯ ЛІГИ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ АМЕРИКИ ПІД ГАСЛОМ: «ШАНУЮЧИ НАШЕ МИНУЛЕ, БУДУЄМО НАШЕ МАЙБУТНЄ»

(продовження з попередньої сторінки)

Tymochka and her fiery gypsy violin as well as the scintillating melodies of the Kronos Gypsy Jazz group.

Saturday commenced with a Mobile Workshop; an educational, enlightening, and entertaining tour of selected religious landmarks in the City of Philadelphia beginning with our own Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception.

Met at the central doors of the Cathedral by Fr. Walter Pasicznyk, the League guests, both adults and children, were invited into the Cathedral's nave for a detailed explanation of the interior, the significance of the iconography, and to view and venerate the Shroud of Turin and the holy relics of Blessed Josaphata, SSMI, and

(Продовження на ст. 11)



У п'ятницю ввечері відбувся «Gypsy Jazz Night».



У суботу зранку учасники Конвенції сфотографувалися біля пам'ятника слугі Божому Митрополиту Андрєєві Шептицькому біля Катедри Непорочного Зачаття в Філадельфії.

ВІДБУЛАСЯ 77-ма ЩОРІЧНА КОНВЕНЦІЯ ЛІГИ УКРАЇНЦІВ КАТОЛІКІВ АМЕРИКИ ПІД ГАСЛОМ: «ШАНУЮЧИ НАШЕ МИНУЛЕ, БУДУЄМО НАШЕ МАЙБУТНЄ»

(продовження з попередньої сторінки)

Blessed Bishop-Martyr Mykola Charnetsky, C.Ss.R.

At the conclusion of the tour, Archbishop Stefan and League National Spiritual Director, Fr. Marijan Procyk, and Fr. Dan Troyan, Convention Spiritual Director, led the guests down to the Crypt beneath the main Cathedral altar for the celebration of a Panachyda for the deceased Ukrainian Catholic Hierarchy interred there, Bishop Soter Ortynsky, Archbishop Constantine Bohachevsky, and Archbishop Ambrose Senyshyn, founder of the League, as well as all deceased members of the League. The prayerful Panchyda was a way of honoring past Ukrainian Catholic faith leaders and the League's founder.

Following an opportunity for shopping at the Byzantine Church Supplies store and a lovely boxed lunch, the group whisked off to the next destination, a masterpiece of baroque Italian architecture and the oldest Roman Catholic Church in the
1 листопада 2015 р.



Панахида в крипті Катедрі Непорочного Зачаття в Філадельфії, субота зранку.



Члени Ліги у церковній крамниці при Катедрі в суботу зранку.

City of Philadelphia; the Jesuit Church of the Gesu. Though no longer functioning as a parish church, it is now primarily used only on special

occasions by St. Joseph's Preparatory School, a Jesuit high school located on the church grounds. The faculty tour guide provided an astounding

history of the controversy, opposition, and even violence that preceded the establishment of

(Продовження на ст. 12)

ВІДБУЛАСЯ 77-ма ЩОРІЧНА КОНВЕНЦІЯ ЛІГИ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ АМЕРИКИ ПІД ГАСЛОМ: «ШАНУЮЧИ НАШЕ МИНУЛЕ, БУДУЄМО НАШЕ МАЙБУТНЄ»

(продовження з попередньої сторінки)

Catholicism within the City of Philadelphia and the building of the church itself.

The third stop for the Mobile Workshop was the newly renovated Shrine of St. John Neumann, at the Roman Catholic Church of St. Peter. The host pastor tour guide led the guests through the life and times of St. John Neumann, a priest of the Redemptorist order, his significant contribution to the establishment of the catholic school system in Philadelphia, and his tireless work in aiding the poor and the needy, right up to his untimely death on the streets of Philadelphia doing just such good deeds. St. John Neumann's remains are interred in a glass

coffin within the shrine chapel at the St. Peter Church. Time was made available to venerate the Saint's relics, to submit prayer requests, and to view the sketches of the Ukrainian Redemptorist Martyrs on display at the shrine: Bishop Mykola



Sketches of Ukrainian Redemptorist Martyrs on display at St. Peter the Apostle parish.



The remains of St. John Neumann at St. Peter the Apostle parish, Philadelphia.



о. Володимир Пасічник розповідає про копію Туринської Плащаниці, яка зберігається в Катедрі.

Charnetsky (1884-1959), Bishop Vasyl Velychkovsky (1903-73), Father Zenon Kovalyk (1903-41), and Father Ivan Ziatyk (1899-1952).

The final though very brief stop on the tour was the Philadelphia Museum of Art. This was an opportunity for League guests to stretch their legs and their lungs with a run up to the top of the stairs for a panoramic view of the City and a pause for photos with 'Rocky' and his footprints, and then to board the bus for the return trip to the hotel for the evening revelries. Weary though enlightened and grateful,

the group agreed that the journey was "an educational and spiritual" success for all ages.

The evening banquet program included addresses by the key note speakers, Very Reverend Archpriest Daniel Troyan, pastor at Holy Ghost Ukrainian Catholic Church, West Easton, PA, and Sister Eliane Ilnitsky, SSMI, principal at St. Nicholas Ukrainian Catholic School, Passaic, NJ on the Convention's theme, "Honoring Our Past and Building Our Future". Weaving individual life experiences and spiritual

(Продовження на ст. 13)

ВІДБУЛАСЯ 77-ма ЩОРІЧНА КОНВЕНЦІЯ ЛІГИ УКРАЇНЦІВ КАТОЛІКІВ АМЕРИКИ ПІД ГАСЛОМ: «ШАНУЮЧИ НАШЕ МИНУЛЕ, БУДУЄМО НАШЕ МАЙБУТНЄ»

(продовження з попередньої сторінки)

passages, each speaker conveyed those things that formed the foundation of their and our faith, the strength of the presence of God in our lives now, and the hope God offers for our future. Rounding out the evening were colorful and exciting performances by the young Voloshky Dance Group depicting the many different regions of Ukraine, the return of Inessa Tymochka and her gypsy violin, and finally



the one-man band for all occasions, Mr. Stan Kosiv, for those who were motivated to dance the night away.

The Convention concluded on Sunday beginning with a Divine Liturgy with the main celebrant, Archbishop Stefan and co-celebrants,

Rev. Marijan Procyk, Very Rev. Msgr. Peter Waslo, Rev. Vasyl Bunik, pastor administrator of Presentation of Our Lord parish in Lansdale, and

Rev. Deacon Michael Waak. The Prometheus Ukrainian men's chorus sang the responses.

(Продовження на ст. 14)

ВІДБУЛАСЯ 77-ма ЩОРІЧНА КОНВЕНЦІЯ ЛІГИ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ АМЕРИКИ ПІД ГАСЛОМ: «ШАНУЮЧИ НАШЕ МИНУЛЕ, БУДУЄМО НАШЕ МАЙБУТНЄ»

(продовження з попередньої сторінки)

conclusion of the Divine Liturgy the newly elected National Board Officers recited their oath of office and were blessed and congratulated by Archbishop Stefan. Afterwards guests adjourned to the church hall for a festive brunch, an awarding of certificates to the newly formed Chapters and Council, and a look towards the year 2016 events.



Провідники Ліги, співслужителі на Літургії, вівтарні дружинники, діти, які вітали Митрополита в неділю, 18-го жовтня, у Ленсдейл, Пенс.

The League of Ukrainian Catholics would like to express their sincere gratitude to Archbishop Stefan for gracing our 2015 Convention with his presence, his valuable insights shared during our business meeting, for joining us in prayer and fellowship throughout the convention, and especially for his support and blessings as the League continues to fulfill the vision of its' founder by engaging themselves in their parishes, working closely with the Hierarchy and clergy to keep our Eastern Catholic Rite vibrant and our Ukrainian heritage identity alive.



Новообрана Рада Директорів Ліги дає присягу під час Божественної Літургії. (l to r): Sr. Olga Faryna, OSBM, Religious Director, Helen Fedoriw, Vice President, Janina Everette, Membership Director, Maria La Paglia, Convention Procedures Director, Sr. Cecelia Sworin, SSMI, Corresponding Secretary, Elaine Nowadly, Treasurer, Nadia Mark, Recording Secretary, Marion Hrubec, President. (Missing from picture: Fr. Marijan Procyk, co-National Spiritual Director, Rev. Archpriest Daniel Troyan, co-National Spiritual Director, Paul Ewasko, Publicity Director.)



*Божественна
Літургія,
Ленсдейл,
ґенс, неділя,
18-го жовтня.*



**Відео з Божественної Літургії можна подивитися на каналі YouTube.
<https://www.youtube.com/user/thewayukrainian>**



РОЗКЛАД МИТРОПОЛИТА СТЕФАНА НА ЖОВТЕНЬ/ЛИСТОПАД, 2015 р.

ЖОВТЕНЬ

- 1 -ЗАВЕРШЕННЯ ЗАСІДАНЬ ПІДКОМІТЕТУ *HOME MISSION* ККЕСШ, ХЮСТОН, ТЕКСАС.
- 3 -ПОСВЯЧЕННЯ НАЦІОНАЛЬНОГО ПАМ'ЯТНИКА УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИМ ВЕТЕРАНАМ, ПРАВОСЛАВНИЙ ЦВИНТАР СВЯТОГО АНДРІЯ, БАНДБРУК, НЮ ДЖ.
- 4 -АРХИЄПАРХІАЛЬНА ПРОЩА ДО МАТЕРІ БОЖОЇ СЕСТЕР ЧИНУ СВЯТОГО ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО, ПРОВІНЦІЯ ХРИСТА ЧОЛОВІКОЛЮБЦЯ, ФАКС ЧЕЙС, ПЕНСИЛЬВАНІЯ.
- 5 -ОГЛЯД ПОСІЛОСТІ ПІД КУПІВЛЮ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ МІСІЇ СВЯТОГО АНДРІЯ В ЛАНКАСТЕРІ, ПЕНСИЛЬВАНІЯ.
- 6 -ТЕЛЕФОННА КОНФЕРЕНЦІЯ З ПРОМОВЦЯМИ НА КОНФЕРЕНЦІЇ ДУХОВЕНСТВА.
- 7 -ЗУСТРІЧ З ОТЦЕМ ВОЛОДИМИРОМ КОСТЮКОМ ТА ІГОРЕМ ЖАРИМ З ПАРАФІЇ СВЯТОГО МИХАЇЛА В ДЖЕНКІНТАВН, ПЕНСИЛЬВАНІЯ.
- 13 -ЗАСІДАННЯ З ПРИГОТУВАНЬ ДО ЗУСТРІЧІ 15 ЛИСТОПАДА.
- 15 -ЗУСТРІЧ З АРХИЄПАРХІАЛЬНИМ КЕРІВНИКОМ КОМІСІЇ У СПРАВАХ ПОКЛИКАНЬ О. ПАВЛОМ МАКАРОМ.
- 16 -ЗУСТРІЧ ЗІ ВСЕЧЕСНИМ ОТЦЕМ МАРКОМ СЕМЕГЕНОМ З РЕЛІГІЙНОГО ТОВАРИСТВА УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ СВЯТА СОФІЯ В РИМІ.
-УЧАСТЬ В ЗАСІДАННІ ЛІГИ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ.
- 17 -ВІДПРАВА ПАНАХИДИ ЗА ДУШУ АРХИЄПІСКОПА АМБРОЗІЯ СЕНИШИНА, ЧСВВ, ЗАСНОВНИКА ЛІГИ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ. ВВЕЧЕРІ БАНКЕТ В ЛЕНСДЕЙЛ, ПЕНС.
- 18 -ВІДПРАВА БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ В ЦЕРКВІ СТРИТЕННЯ НАШОГО ГОСПОДА І СПАСА ІСУСА ХРИСТА, ЛЕНСДЕЙЛ, ПЕНС., З НАГОДИ КОНВЕНЦІЇ ЛІГИ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ.
- 20-23 -УЧАСТЬ В КОНФЕРЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО ДУХОВЕНСТВА США, ЧІКАГО, ІЛЛ.
- 25 -ВІДПРАВА АРХИЄРЕЙСЬКОЇ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ ТА БЛАГОСЛОВЕННЯ НАРІЖНОГО КАМЕНЯ НОВОГО ПАРАФІАЛЬНОГО ЦЕНТРУ НА ПАРАФІЇ СВЯТОГО АРХИСТРАТИГА МИХАЇЛА, ДЖЕНКІНТАВН, ПЕНС.
- 27 -ЗУСТРІЧ З ВСЕЧЕСНИМ ОТЦЕМ ВІТАЛІЄМ НОВАКОМ З ТОВАРИСТВА DEPAUL В УКРАЇНІ, ХАРИТАТИВНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ, ЯКА ПРАЦЮЄ З БЕЗДОМНИМИ УЗАЛЕЖНЕНИМИ ТА СИРОТАМИ В УКРАЇНІ. ПЕРЕДАЧА ДАРУ В СУМІ 5000 ДОЛЯРІВ ВІД ВІРНИХ НАШОЇ АРХИЄПАРХІЇ НА ЇХНІ ГУМАНІТАРНІ ПРОЕКТИ.
- 28 -ЗУСТРІЧ З ФІНАНСОВОЮ РАДОЮ АРХИЄПАРХІЇ.
- 31 -БЛАГОСЛОВЕННЯ ВІДНОВЛЕНОЇ ДОМІВКИ РЕЛІЙНОГО ТОВАРИСТВА СВЯТА СОФІЯ В ЕЛКІН ПАРК, ПЕНС.

ЛИСТОПАД

- 1 -АРХИЄРЕЙСЬКА БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ І ПРОПОВІДЬ В УКРАЇНСЬКІЙ КАТОЛИЦЬКІЙ ЦЕРКВІ БЛАГОВІЩЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ НА МЕЛРОУЗ ПАРК, ПЕНС.
- 4 -РЕПЕТИЦІЯ ПРИГОТУВАННЯ ДО ПАТРІАРШОЇ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ, ЯКА БУДЕ СЛУЖИТИСЯ В ВАШІНГТОНІ, ОК.
- 5 -ПРИБУТТЯ ДО США БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА ШЕВЧУКА.
- 7 -ВІДКРИТТЯ І БЛАГОСЛОВЕННЯ МЕМОРІАЛУ ПАМ'ЯТІ ГОЛОДОМОРУ В УКРАЇНІ, ВАШІНГТОН, ОК.
- 8 -ВІДПРАВА БЛАЖЕННІШИМ СВЯТОСЛАВОМ ШЕВЧУКОМ АРХИЄРЕЙСЬКОЇ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ В УКРАЇНСЬКОМУ КАТОЛИЦЬКОМУ КРАЙОВОМУ СОБОРІ ПРЕСВЯТОЇ РОДИНИ В ВАШІНГТОНІ, ОК, 9:30 РАНКУ.
- 9-14 -ПРОГРАМА ЗА УЧАСТІ ПАТРІАРХА СВЯТОСЛАВА В УКРАЇНСЬКІЙ КАТОЛИЦЬКІЙ АРХИЄПАРХІЇ ФІЛАДЕЛЬФІЇ.
- 15 -АРХИЄРЕЙСЬКА БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ, ЯКУ ВІДПРАВИТЬ БЛАЖЕННІШИЙ СВЯТОСЛАВ ШЕВЧУК, БЛАГОСЛОВЕННЯ МОЗАЇК БЛАЖЕННОГО МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО ТА БЛЕЖЕННОЇ ЙОСАФАТИ ГОРДАШЕВСЬКОЇ, ОСВЯЧЕННЯ НОВОЗБУДОВАНОЇ ДЗВІНИЦІ.
- 16-19 -ЗАСІДАННЯ КОНФЕРЕНЦІЇ КАТОЛИЦЬКИХ ЄПІСКОПІВ США, БАЛТИМОР, МЕР.

Shop for the Holidays

CRAFT SALE

SS CYRIL & METHODIUS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH 
Warren St & First Ave, Berwick PA
Saturday, November 7th 9am to 3pm

Lunch will be available

Food *MADE OUR WAY*, baked goods,
Variety of crafts for any occasion and much more

Contact: Janina Everett 570 759 2824 after 5pm
Or by email: yankapysanky@yahoo.com

"The Way" Schedule

Please note: The next issue of "The Way" will be on November 8, 2015.

We return to our regular schedule with the following issue of "The Way" on November 22, 2015.

Presentation of Our Lord
Ukrainian Catholic Church

SUNDAY, NOVEMBER 22ND

Fabulous Food



Filled Baskets

Sample only

Tickets:
\$20 in
advance
\$25 at
the door

DOORS OPEN AT NOON
GAMES BEGIN AT 1 PM

*Presentation of Our Lord
1564 Allentown Road
Lansdale, PA*

FOR TICKETS AND INFORMATION:
PLEASE CALL ALICIA AT 215-852-3463

Fall Basket Bingo



THE PROVIDENCE ASSOCIATION

*Your Ukrainian Catholic
Fraternal Life Insurance and Benefit Society*

ATTENTION!

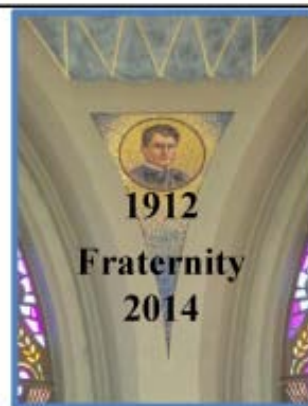
Parishes, Charities, Societies
Non-profits & Foundations

Deposit Agreement Accounts
Paying

3.00%

 Interest Rate

*Guaranteed minimum rate of 3.00% for life of contract
Rates will increase automatically when economic circumstances warrant
Principal and interest growth guaranteed*



Providence Association

Phone: (877) 857-2284 · E-mail: sales@provassn.com
www.provassn.com

St. Joseph's Adult Care Home проводить лотерею для будівельний Фонд

Buy your tickets now for St. Joseph's Adult Care Home Building Fund Raffle. To buy raffle tickets contact any SSMI for tickets or call 845-753-2555 or email srkath25@gmail.com Support this worthy cause.

St. Joseph's Home is located on the grounds of the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg, NY. St. Joseph's is a warm, friendly, and safe home for seniors who need assistance.

St. Joseph's is a short or long-term residential care facility that is designed for elderly adults who are ambulatory and largely able to care for themselves.



LUC Meeting - Sunday, November 8, 2015

North Anthracite Council - League of Ukrainian Catholics will meet on Sunday, November 8, 2015 at Holy Transfiguration Church, 240 Center Street, Hanover Section of Nanticoke. Moleben prayer service is scheduled for 2:30pm., business session at 3:00pm followed by reception and fellowship. Main agenda item will focus on the recently concluded National Convention which was held in Lansdale PA.

Former members and new members are warmly invited to become involved in the LUC as active participants in the Vibrant Parish movement throughout our worldwide Ukrainian Greek Catholic Church as envisioned by Patriarch Sviatoslav Shevchuk. For additional information contact Dorothy Jamula, President at 570 822-5354 or any LUC member of the parish.



Nanticoke

Plan to attend the 2016 Women's Day of Prayer to celebrate Women as Caregivers: Spiritual, Pastoral and Practical Matters

Come pray, reflect and grow while being enlightened and strengthened through the scriptures and listening to other women caregivers as they share their experiences.

The 2016 Women's Day of Prayer will be held on:

Sunday, **March 6, 2016** at the Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family, 4520 Harewood Road. N.E., **Washington, D. C.**, 11:30 a.m.

Sunday, **April 24, 2016** at St. Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church, 430 North Seventh Avenue, **Scranton, Pennsylvania**, 10:30 a.m.



Lunch and the program follow the conclusion of the Divine Liturgy. Additional details will be forthcoming.

The Holy Year Choir of Nanticoke, PA Celebrates 40th Anniversary

The Holy Year Choir of the Transfiguration Of Our Lord Ukrainian Catholic Church in the Hanover Section of Nanticoke, PA celebrated its 40th year of singing the responses to the Divine Liturgy.

A Liturgy of Thanksgiving was held on Sunday, September 20th by Rev. Volodymyr Popyk, pastor, as the choir once again lifted up its voices to give honor and praise to Almighty God. A celebration dinner followed.

The choir was founded in 1975 when Father Nicholas Fisanick appointed Richard Barno as director. The newly-formed choir consisted of more than a dozen members learning to sing in four-part harmony.

As the choir grew in number, Father Myron Grabowsky in 1976 encouraged Richard and John Barno to attend the Cantor's Institute at Saint Basil's College in Stamford, Connecticut to learn additional liturgical music of various composers under the tutelage of Professor Joseph Roll. Msgr. Grabowsky was instrumental in the development of the choir.

Throughout the years, the choir members have faithfully dedicated their lives to singing the Liturgies on Sundays and holy days, concerts, and special occasions. They have sacrificed much to grace our Ukrainian Catholic Church with the gift of song.

The choir is eternally grateful to Fr. Popyk and to all of the parishioners and former priests of the parish who have continually offered their support. Their encouragement is heart-warming.

(Photo): Choir members pictured on the day of the event are (first row) Geraldine Adamchak, Helen Lipowski, Olga Yurkowski. (Second Row) Mary Hastings, Jill Gagliardi, Arlene Jennings, Mary Schwartz, Gayle Miles, and Christine Mash. (Third row) Lisa Placek, Dr. Michael Sawczuk, John Barno, Brian Kawczenski, Rev. Volodymyr Popyk, Mark Jennings, Dr. Richard Barno, John Hook, Theodore Weron, and Joanne Kawczenski. Photo by LYONS STUDIO.





РЕКОЛЕКЦІЇ ДЛЯ ЧОЛОВІКІВ

ЗАПРОШУЄМО УСІХ ЧОЛОВІКІВ

НА ДУХОВНІ НАУКИ

НЕДІЛЯ - 22-ГО ЛИСТОПАД 2015

ПІСЛЯ СЛУЖБИ БОЖОЇ В 12:00

**Тема: РОЛЬ ЧОЛОВІКА В ДУХОВНОМУ
ЖИТТІ РОДИНИ І ГРОМАДИ**



ДОПОВІДАЧ: ОТЕЦЬ ТАРАС ЛОНЧИНА

Наука в Англійській і Українських мовах

Буде приготовлена перекуска

Пожертва: \$ 10.00

За додатковою інформацією прошу телефонувати:

973-471-9727

Організатори:

St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

223 President St., Passaic, NJ

And the St. Nicholas Chapter of the

League of Ukrainian Catholics

October Events At St. Nicholas School in Minersville

Junior Marian Sodality Begins A New School Year



Rev. Mark Fesniak



On October 1, during Divine Liturgy with the school children, the 2015-16 officers of the Junior Marian Sodality at St. Nicholas School were installed and seven new members were inducted. The Junior Marian Sodality, comprised of students from grades 3-8, facilitates service projects throughout the school year.

(Продовження на ст. 22)

October Events At St. Nicholas School in Minersville

October: Bullying Prevention Month



Sr. Zenovia, SSMI



On Monday, October 5, the faculty of St. Nicholas School joined their students in wearing blue and learning about the many ways in which people bully one another. Students, from grades Pre-K through 8, worked on projects that they shared with the entire student body later in the day. Students, faculty and staff also signed a poster, created by the Grade 8 students, pledging not to bully others.

(Продовження на ст. 23)

October Events At St. Nicholas School in Minersville

**Fire Department
Visits
St. Nicholas
School during
Fire Prevention
Week**



During Fire Prevention Week, the Minersville Fire Department visited St. Nicholas School with their trucks and equipment. Students were able to learn about fire safety and prevention first hand, by interacting with the firefighters and their equipment. They climbed into the trucks, handled equipment, asked questions and learned what it is like for a firefighter to respond to an emergency.

(Продовження на ст. 24)

October Events At St. Nicholas School in Minersville



**Tough
Guys
and
Girls
Wear
Pink**



Sr. Natalya, SSMI

On Thursday, October 22, teachers and students wore pink to support Cancer Awareness and raise money for Research, as St. Nicholas School celebrated *Pink-Out Day*. Beginning the day with a prayer for those who struggle with cancer and for their families, students and teachers were immersed in pink for the day. They proudly displayed their 'pink' outfits, drank 'pink' lemonade at lunch, and purchased 'pink' pencils to use in their classes.

\$173.00 was raised for Cancer Research during the St. Nicholas School *Pink-Out*.

Владика Гліб (Лончина): «Церква не повинна боятися говорити правду, коли йдеться про сім'ю»

Субота, 10 жовтня 2015

Якщо хочемо, щоб люди вірили в подружжя, вірили у сім'ю, нам слід допомогти їм насамперед каятися і вірити. Про це сказав владика Гліб (Лончина), Єпарх Української католицької єпархії Пресвятої родини в Лондоні, Апостольський візитатор для українців греко-католиків Ірландії, виступаючи в Римі на XVI Загальній асамблеї Синоду Єпископів на тему «Покликання і місія сім'ї в Церкві та сучасному світі» за участю Папи Франциска, 9 жовтня.

«Церква не повинна боятися говорити правду, – вважає єпископ, – коли мова йде про подружжя і сім'ю. «Вимоги Царства Божого» дійсно є високими, недоступними, недосяжними нашими власними засобами; тим не менше, вони роблять нас вільними, коли – з Божою благодаттю – прагнемо їх виконати».

Можливо, сказав владика Гліб, ієрархи Церкви побоюються бути недоречними, поза зв'язком, несучасними, немилостивими. «Мабуть, це тому, що не віримо, що Дух веде нас; або вважаємо, що Слово не є достатньо сильним; або це не привабливо в нашому секуляризованому світі. «Ми не повинні пом'якшувати гострі слова, - переконує єпископ, - які Ісус виголосив. Треба почати з виклику: «Покайтеся і вірте в Євангелію», і тоді дійдемо до милосердя: «Царство Боже близько», – наголосив Єпарх.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.ua/>



На Михайлівській площі Києва разом молились духовенство та вірні багатьох конфесій

11 жовтня 2015

Вецької.

Єкуменічна молитва проводилась в наміренні єдності християн і миру в Україні, за заступництвом Блаженної Марти

В моліннях взяли участь Блаженніший Любомир (Гузар), єпископ Йосиф (Мілян), священники, семінаристи КТДС, монахині та вірні

Української Греко-Католицької Церкви. Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

Серед присутніх були, духовні і

вірні Католицької, Православної та Вірменської Церков.

Розпочали молитву

(Продовження на ст. 26)

1 листопада 2015 р.

На Михайлівській площі Києва разом молились духовенство та вірні багатьох конфесій

(продовження з попередньої сторінки)

урочистою ходою від Михайлівського Золотоверхого собору. Духовенство різних конфесій, з реліквіями Блаженної Марти Вецької, пройшлись по Михайлівській площі та вийшли на приготовлену сцену, на якій провадили екуменічну молитву.

Спільно помолившись, єпископи виступили зі сцени словами, в яких говорили про мир та єдність в Україні.

Блаженніший Любомир звернув увагу вірних на мир, єдність та милосердя. За словами Архиєрея, зрозумівши ці три поняття, отримаємо відповідь на чисельні питання, які сьогодні нас турбують. Архиєпископ-емерит розповів, що без миру, годі щоби щось розвивалось та росло. Говорячи про єдність, Владика зауважив: «Ніхто не є для себе як острівець, який від усіх відділений, а радше навпаки - ми є найбільше собою тоді, коли ми є разом з іншими». Милосердя же, за словами морального лідера українців, є найкращим способом на те, щоб себе відкрити перед іншими та один

одному послужити.

Промовляючи Блаженніший Любомир зазначив: «Ми зібрались на спільну молитву, щоби бути близько Господа Бога. Ані мир, ані правдива єдність, а тим більше милосердя, не є можливими без Бога... Він є Той, хто ці дари нам дає. Ми щедро обдаровані Богом, але на жаль, часто забуваємо що без Нього, ми не можемо тішитися цими дарами». Архиєпископ-емерит також звернув увагу жителів та гостей столиці на постать Блаженної Марти, яка є добрим прикладом того, як правильно користати з Божих дарів.

«Ми сьогодні, будучи тут разом на молитві, повинні дуже глибоко відчутти Божу силу, яка хоче увійти в нас, щоб через нас запанував мир, єдність і милосердя... Сьогодні ми повинні в себе запитати: «Що я можу зробити, щоб так сталося?», це дуже важливий крок, якого Господь від нас чекає!» - завершуючи сказав Блаженніший Любомир. Опісля семінаристи Київської



Трьохсвятительської семінарії виконали молитовні твори, якими закликали усіх до спільного прославлення Бога.

У коментарі для прес-служби Київської архиєпархії Владика Йосиф (Мілян), Єпископ-помічник Київський, зауважив: «Говорити про мир, це найперше творити мир у власному серці. Творити мир, це найперше творити його у своїй родині та в стосунках з найближчими людьми. Тоді прийде мир глобальний! Я переконаний, що мир у світі, залежить від миру людини з своїм Творцем – Богом. Лише на цьому фундаменті можемо будувати мир в Україні та мир в усьому світі» - сказав Архиєрей.

Учасники екуменічних молінь, мали також

чудову нагоду послухати молитовних співів хору храму Святого Олександра, Римо-Католицької Церкви, та молитись за мир та єдність різними мовами світу.

На завершення заходу, усі бажаючі могли приклонитись мощам Блаженної Марти Вецької та просити в Бога за Її заступництвом потрібних ласк.

Зазначимо, що мощі Блаженної нещодавно були привезені з зони АТО та будуть ще перевозитись по всій Україні, де вірні різних міст, матимуть змогу помолитись за мир та єдність України.

За матеріалами <http://risu.org.ua/>

Папа сказав Главі УГКЦ, що Україна є і завжди буде у його серці

15 жовтня 2015

Перебуваючи у Ватикані з офіційним візитом для участі в Папському Синоді про сім'ю, Блаженніший Святослав зустрівся із Святішим Отцем і вкотре розповів йому про ситуацію в Україні. Зустріч Єпископа Рима і Глави УГКЦ відбулася 14 жовтня.

Під час розмови Блаженніший Святослав розповів Папі Франциску про гуманітарну кризу, котру переживає Україна у зв'язку з війною на сході країни. Глава УГКЦ озвучив Папі дані ООН про понад півтора мільйона внутрішньо переміщених людей, які стали жертвами війни на Донбасі. Святіший Отець запевнив Блаженнішого Святослава у молитві та підтримці для відновлення та побудови мирного життя в Україні. «Україна є і завжди буде в моєму серці», - наголосив Папа Франциск.



Окрім цього, Предстоятель УГКЦ подякував Святішому Отцю за проголошення героїських чеснот митрополита Андрея Шептицького. Він зазначив, що «постать митрополита Андрея є неоціненною в житті нашої Церкви, а підписання декрету про визнання його героїських чеснот є знаком великої підтримки України з боку Апостольської Столиці».

З цієї нагоди Блаженніший Святослав подарував Папі Франциску медаль із зображенням великого Митрополита, виготовлену з нагоди ювілею 150-річчя з дня його народження стараннями о. Володимира Палчинського, монаха ЧСВВ з Івано-Франківської монашої обителі. Папа з вдячністю прийняв подарунок від Глави УГКЦ і поцікавився символікою зображень на медалі. Там, за словами Глави УГКЦ, є дві цитати з творів Митрополита Андрея, в яких йдеться про вірність Церкві та українському народу. Як наголосив Патріарх Святослав, Папа знає наскільки для УГКЦ є важливою постать Митрополита.

Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

<http://news.ugcc.ua/>

Глава УГКЦ пояснив, чому розлучені і повторно одружені не можуть причащатися

22 жовтня 2015

Ми абсолютно одностайно говоримо про те, що той, хто живе в стані тяжкого гріха, чи ми говоримо про

ситуацію розлучених і повторно одружених, чи говоримо про будь-який інший гріх щодо Божих заповідей, навчання Церкви є незмінне – у стані тяжкого гріха до

Святого причастя не можна приступати. Про це сказав Глава УГКЦ Блаженніший Святослав в інтерв'ю «Радіо Витакану», підбиваючи перші

підсумки XIV Асамблеї Синоду єпископів Католицької Церкви у Ватикані, в якій він бере участь.

(Продовження на ст. 28)

Глава УГКЦ пояснив, чому розлучені і повторно одружені не можуть причащатися

(продовження з попередньої сторінки)

Предстоятель пояснив, що «коли Церква каже, що хтось є в стані тяжкого гріха і не може бути допущений до Святого причастя, вона цим нікого не дискримінує, нікого не принижує, а навпаки таке навчання Церкви є великою захороною і материнською допомогою таким людям». «Бо ми знаємо, згідно навчань святого апостола Павла, що Святе причастя можемо прийняти як на спасіння нашої душі, так і на наш суд або осудження. Отож, згідно навчання святих апостолів і традиційного вчення Церкви, коли хтось приступає до причастя у стані тяжкого гріха, він ще погіршує свій стан, тому він чинить новий тяжкий гріх святотатства», – зауважив Блаженніший.

Він розповів, що отці на Синоді одностайно висловилися щодо цього питання. І коли, каже Глава УГКЦ, ми говоримо про Святе причастя, зокрема про можливість чи не можливість Святого причастя для тих, хто є в стані тяжкого гріха, то це питання є не питанням

якогось пастирського методу, це є питання доктрини Церкви, питання католицької віри, питання розуміння, з одного боку, як святості Таїнства подружжя, а з іншого боку, розуміння також святості і змісту Євхаристії як осердя, вершини християнського життя.

Натомість Блаженніший Святослав розповів, що на Синоді єпископи роздумували більше над тим, як допомогти тим людям, які живуть у стані такого тяжкого гріха і як з нього вийти. Яка є покутна дорога, по якій сьогодні Церква може повести людей до навернення, покаяння, а відтак можливості поправитися. Бо це є ті умовини, згідно яких людина може вилікуватися із стану тяжкого гріха.

У цьому питанні, на думку Глави УГКЦ, цікавим є внесок саме Східних Церков, тому що, можливо, у латинському обряді поняття про гріх є більш юридичним. «Тобто гріх як певний переступ закону, за який наступає певна кара. Отож у багатьох простих

людей складається таке враження: ага, раз я порушив закон, значить тоді я є покараний. Неможливість причастя – це є покарання для мене... Ну, то давайте тепер почнемо просити Церкву, аби це покарання в той чи інший спосіб можна було зменшити або відмінити. У східній церковній духовності гріх розуміється не так, як переступ якогось закону, а розуміється, як страшна недуга, хвороба, яка потребує лікування. Тобто всяка покутна практика в розумінні східного богослов'я, є лікувальна, терапевтична. Таким чином ми допомагаємо зрозуміти багатьом нашим співбратам

у єпископстві, що традиційне вчення Церкви про покутну практику, про можливість чи неможливість Святого причастя для тих, хто живе у стані тяжкого гріха, це не є якась сувора кара для когось, а це є дорога лікування та оздоровлення людської душі», – пояснив Предстоятель УГКЦ.

Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

<http://risu.org.ua/>



Родина – світло серед темряви світу. Підсумки праці синодальної асамблеї на тему сім'ї

25/10/2015

Світло серед темряви світу. Так окреслює сім'ю підсумковий звіт 14-ї Звичайної Асамблеї Синоду Єпископів у Ватикані, описуючи численні труднощі, які вона переживає, але також – її великий потенціал, щоби їх долати. Папа Франциск розпорядився оприлюднити документ, який був прийнятий під час 18-го загального зібрання у суботу, 24 жовтня 2015 р., ввечері.

Підсумковий звіт нараховує 94 параграфи. Відбулося голосування щодо кожного з них, і кожен отримав необхідні дві третіх голосів схвалення, тобто, 177 із 265 Отців Синоду, які мали право голосу. Кілька параграфів, хоч і отримали необхідну кількість голосів, але були на межі затвердження, тобто, отримали підтримку 178, 187 та 190 Отців Синоду. Мова йде про питання, які стосуються душпастирства у ситуаціях канонічно неврегульованих зв'язків й інших проблемних

ситуацій та зраних сімей.

Підсумковий звіт наголошує на красі родини – домашньої Церкви, заснованої на подружжі між чоловіком та жінкою, що є фундаментальною клітиною суспільства, яка спричиняється до його зростання. Сім'ю названо безпечною пристанню найглибших людських почуттів, чи не єдиним місцем взаємозв'язків в наш час роздробленості, інтегральною частиною загальнолюдської екології. Родину слід захистити та підтримати, що стосується також цивільної влади.

Серед тіней сучасної епохи, які нависають над сім'єю, синод перераховує ворожий до християнства політично-релігійний фанатизм, зростаючий індивідуалізм, гендерну ідеологію, конфлікти, переслідування, бідність, непевність у праці, корупцію, економічний примус, який виключає сім'ю з виховання та культури, глобалізацію байдужості, яка ставить у центрі уваги гроші, а не людину.

Окремі параграфи присвячені мігрантам, біженцям, переслідуваним, родини яких розділені, яким загрожують різні небезпеки, зокрема, загроза стати жертвами торгівлі людьми. Згадано і про родини військовослужбовців, що беруть участь у збройних конфліктах, повертаючись до сімей з пост-травматичним синдромом.

Окремі роздуми у документі стосуються ролі жінки, чоловіка, дітей, молоді, похилих віком. Щодо всіх наголошено на необхідності захисту і цінування відповідної ролі, яку вони здійснюють у лоні сім'ї. Зокрема, підкреслено красу явища усиновлення, яке є відновленням перерваних родинних зв'язків. Синод не оминув увагою вдів, родин, в яких є члени з особливими потребами. Підкреслено роль дідусів та бабусь у передаванні віри. Також і неодружені особи, як зазначається, виконують важливу роль у Церкві та суспільстві.

Звіт підсумовує заклики посилити приготування до подружжя, зокрема,

звернене до молоді, яка, здається, його сьогодні боїться. Мова йде про відповідне формування чуттєвості у світлі чеснот чистоти та самопожертви. Наголошено також та зв'язкові між покликанням до подружнього та богопосвяченого життя.

Пригадується про зв'язок між статевим актом подружньої пари та прокреацією, найціннішим плодом якого є діти, що носять у собі пам'ять і сподівання акту любові. Названо важливою підтримку відповідального батьківства та виховання до переживання статевої й тілесності у світлі повчань енцикліки «*Humanae Vitae*» Папи Павла VI.

Отці Синоду звертаються із закликом до різних інституцій поширювати та підтримувати родинну політику, а католицьких політичних діячів закликають захищати родину і життя, пам'ятаючи, що суспільство, яке занедбує цей аспект, втратило відкритість

(Продовження на ст. 30)

Родина – світло серед темряви світу. Підсумки праці синодальної асамблеї на тему сім'ї

(продовження з попередньої сторінки)

на майбутнє. Синод ще раз наголосив на священному вимірі життя від зачаття до природної смерті, вказуючи на такі загрози для сім'ї, як аборт й евтаназія.

У параграфах, які стосуються змішаних подружж, розглянуто виклики, які стоять перед ними і підкреслено позитивні аспекти для сприяння екуменічному й міжрелігійному діалогові. Цієї теми стосується також заклик захищати релігійну свободу та право на спротив сумління.

Підсумковий звіт пригадує доктрину про нерозривність сакраментального подружжя, яка не є ярмом, але Божим даром, істиною, що ґрунтується та Христі та Його зв'язкові з Церквою. Одночасно, у Христі узгоджуються істина та милосердя, з чого випливає заохочення до відкритості на зранені сім'ї. Синодальний документ підкреслює, що вони не є виключеними із життя Церкви та заохочує до уважного душпастирського розпізнавання та вивчення становища



таких сімей, пам'ятаючи, що розпізнавання слід здійснювати відповідно до навчання Церкви, з довір'ям до Божого милосердя.

Щодо тих, які співживуть без шлюбу, запропоновано конструктивне ставлення, яке допоможе їм ступити на шлях навернення, прямуючи до повноти подружжя і сім'ї в світлі Євангелія. Вказавши на те, що особи із гомосексуальною схильністю не повинні зазнавати дискримінації, одночасно, наголошено на тому, що співжиття таких людей жодним способом не може бути

прирівняним до сім'ї й на недопустимості тиску на Церкву щодо цього питання.

Пригадує синоду стосувалася так ож необхідності замислитися над мовою, якою користується Церква, стараючись дбати про те, щоб її звіщення Євангелія родини дійсно було зрозумілим та відповідало глибоким очікуванням людської особи. Слід не лише представляти приписи і вимоги, але також звіщати благодаті, які допомагають належно переживати добро родини.

Документ завершується проханням, зверненим до Святішого Отця, приготувати за підсумками дворічного синодального шляху відповідний документ про сім'ю, та молитвою до Пресвятої Родини з Назарету.

<http://uk.radiovaticana.va/>

Синод Єпископів у Ватикані ухвалив Декларацію про ситуацію в Україні, на Близькому Сході та Африці

(продовження з попередньої сторінки)

26 жовтня 2015

У Ватикані 25 жовтня завершила роботу 14-а Звичайна Асамблея Синоду Єпископів, присвячена темі "Покликання і місія сім'ї у Церкві та в сучасному світі".

У Синоді взяли участь 270 учасників, серед яких 74 кардинали, 73 архієпископи, 102 єпископи, три апостольських вікарії, два парафіяльних священики і 13 представників в монашества. 24 жовтня учасники Синоду ухвалили Декларацію щодо ситуації на Близькому Сході, в Африці та Україні.

У документі щодо ситуації на Близькому сході сказано: «Застосування зброї масового знищення, масові вбивства, обезголовлення, викладення людей, торгівля жінками, вербування дітей на військову службу, переслідування з причин віри та національності, спустошення місць культу, руйнування культурної спадщини та інші незліченні жорстокості примусили тисячі родин залишити свої домівки і шукати притулок в інших країнах, нерідко в умовах крайньої тимчасовості... Мир на Близькому Сході треба шукати не насильно

нав'язаними виборами, але політичними рішеннями, які шанують культурні та релігійні особливості окремих країн та різноманітні дійсності, з яких вони складаються».

Учасники Синоду переконані, що «мир можливий і що можливо зупинити насилля, які в Сирії, Іраку, в Єрусалимі та в усій Святій Землі щодня заторкують дедалі більше родин і невинних цивільних осіб та загострюють гуманітарну кризу. Примирення – це плід братерства, справедливості, пошани та прощення».

У документі йдеться

і про Україну. «Наші думки та наші молитви простягаються, з таким самим занепокоєнням, турботою та любов'ю до всіх сімей, які перебувають в аналогічних ситуаціях в інших частинах світу, зокрема в Африці та в Україні. Вони були значно мірою присутні під час роботи цієї Синодальної Асамблеї, так як і близькосхідні родини, і також для них усильно благаємо, щоб вони змогли повернутись до гідного й спокійного життя».

Про це повідомляє Радіо Ватикан.

<http://uk.radiovaticana.va/>



В понеділок, 26-ого жовтня ц.р., Cardinal Leonardo Sandri, Кардинал Префект Конгрегації для Східних Церков відкрив академічний рік у Pontifical Oriental Institute з Літургією у базиліці Святої Марії (St. Mary Major).



©L'Osservatore Romano

<https://www.facebook.com/VaticanRadioEnglish>

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123

Telephone: (215) 627-0143

E-mail: theway@ukrcap.org

THE WAY ШЛЯХ

Established 1939

Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>

Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archeparchy-of-Philadelphia/197564070297001>

YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;

Ms. Teresa Siwak, Editor;

Rev. D. George Worschak, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.